



Fragebogen zur Kompetenzerhebung von Asylbewerbern

Sehr geehrte Dame, sehr geehrter Herr,

die Bundesagentur für Arbeit (BA) heißt Sie in Deutschland herzlich willkommen.

Als öffentlicher Dienstleister am Arbeitsmarkt besteht unsere Hauptaufgabe darin, Arbeit- bzw. Ausbildungssuchende und Stellen zusammen zu führen.

Auf dem deutschen Arbeitsmarkt werden gegenwärtig Fachkräfte mit Berufsausbildung oder Studium gesucht. Wenn Sie Ihre Kompetenzen einbringen wollen, möchten wir Sie gern beim Einstieg in Arbeit oder Ausbildung unterstützen. Wir helfen Ihnen auch weiter, wenn Sie Ihre schulische oder berufliche Ausbildung oder Ihr Studium in Deutschland fortsetzen wollen.

Im Rahmen eines Projekts wollen wir Sie mit Informations-, Beratungs- und ggf. Förderangeboten so früh wie möglich auf den Einstieg in Arbeit oder Ausbildung vorbereiten. Die Teilnahme am Projekt ist freiwillig.

Wenn Sie teilnehmen möchten, benötigen wir einige persönliche Angaben sowie Informationen über Ihre Qualifikation und Berufserfahrung. Füllen Sie dazu bitte den Fragebogen auf der Rückseite aus und geben ihn in Ihrer Gemeinschaftsunterkunft ab. Der Fragebogen wird anschließend an die zuständige Agentur für Arbeit weitergeleitet. In der Agentur für Arbeit wird anhand Ihres Kompetenzprofils eine erste Einschätzung Ihrer Einstiegschancen vorgenommen. Bei einer positiven Bewertung wird die Agentur für Arbeit auf Sie zukommen und einen persönlichen Termin mit Ihnen vereinbaren.

Bitte beachten Sie folgenden Hinweis: Die Teilnahme oder Nichtteilnahme an dem Projekt der BA steht nicht im Zusammenhang mit Ihrem Asylverfahren und hat keinerlei positive oder negative Konsequenzen für den Ausgang dieses Verfahrens.

Ebenfalls unberührt bleiben Fragen der Zuständigkeit hinsichtlich Durchführung des Asylverfahrens in der Europäischen Union (mögliche Einleitung eines sog. Dublin-Verfahrens). Eine Teilnahme am Projekt hat darüber hinaus keine aussetzende oder aufschiebende Wirkung hinsichtlich etwaiger aufenthaltsbeendender Maßnahmen nach negativem Abschluss des Asylverfahrens.

Wir freuen uns, Sie kennen zu lernen.

Mit freundlichen Grüßen

Ihre Bundesagentur für Arbeit

Die BA verpflichtet sich zur Einhaltung der Vorschriften des Datenschutzes. Ihre Daten werden ausschließlich im Rahmen des gesetzlichen Auftrags (Sozialgesetzbuch Zweites Buch, Sozialgesetzbuch Drittes Buch) zum Zwecke der Potenzialanalyse, Beratung und Vermittlung sowie aktiven Arbeitsförderung erhoben, verarbeitet und genutzt.

Datenschutzerklärung

Ich willige ein, dass die BA gemäß ihres gesetzlichen Auftrags (Sozialgesetzbuch Zweites Buch, Sozialgesetzbuch Drittes Buch) und zu Forschungszwecken die im Fragebogen erhobenen Daten erhebt, verarbeitet und nutzt. Ich bin ebenfalls damit einverstanden, dass die BA vor Beginn von Vermittlungsmaßnahmen in den Arbeitsmarkt zur Prüfung der Aufenthaltsperspektive Angaben zum Stand des Asylverfahrens beim Bundesamt für Migration und Flüchtlinge erhebt. Diese Einwilligung kann jederzeit ohne Angabe von Gründen mit Wirkung für die Zukunft bei der zuständigen Agentur für Arbeit widerrufen werden.

Vor- und Zuname

Ort, Datum

Unterschrift

Persönliche Informationen							
Anrede:		<input type="checkbox"/> Frau / <input type="checkbox"/> Herr					
Nachname:							
Vorname:							
Geburtsdatum:							
Kontaktinformationen							
Straße und Hausnummer:							
Postleitzahl und Ort:							
Telefon (Angabe freiwillig):							
E-Mail (Angabe freiwillig):							
Qualifikationen							
	Land	Art/ Richtung	Dauer	Abschluss		Zeugnis	
				Ja	Nein	Ja	Nein
Schulbesuch				<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
				<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Berufsausbildung				<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
				<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Studium				<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
				<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Berufserfahrung							
Dauer		Tätigkeit					
Sprachkenntnisse							
Muttersprache(n):							
		Grundkenntnisse	Erweiterte Kenntnisse	Verhandlungssicher			
Deutsch		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
Englisch		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			



نموذج أسئلة لاستطلاع قدرات طالبي اللجوء

السيدة الموقرة، السيد الموقر،

الوكالة الاتحادية للعمل ترحب بكم في ألمانيا.

بصفتنا هيئة عمومية لتقديم خدمات في سوق العمل فإن واجبنا الأساسي يتمثل في الجمع بين الباحثين عن مكان عمل أو عن مكان تعليم (تكوين) مهني وبين الأماكن المتاحة.

في سوق العمل الألمانية يتم في الوقت الحاضر البحث عن قوى عاملة متخصصة حائزة على تأهيل (تكوين) مهني أو مؤهل دراسي عالي. إذا كنتم ترغبون في الإسهام بقدراتكم، فإننا نود وبكل سرور أن نقدم لكم الدعم عند الدخول في حياة العمل أو التعليم (التكوين) المهني. ونقدم لكم أيضا المساعدة عند رغبتكم في مواصلة تعليمكم المدرسي أو المهني أو دراستكم في ألمانيا.

في إطار مشروع نرغب، من خلال ما نقدمه من عروض إعطاء معلومات وتقديم مشورة وتقديم دعم وتشجيع، في أن نقوم بتهيئتك في وقت مبكر بقدر الإمكان للدخول في حياة العمل أو التعليم (التكوين) المهني. الاشتراك في المشروع طوعي.

عند رغبتكم في الاشتراك فإننا نكون في حاجة لبعض البيانات الشخصية وكذلك لمعلومات عن مؤهلاتكم وخبراتكم الوظيفية أو المهنية. لهذا الغرض يرجى منكم تعبئة بيانات نموذج الأسئلة الموجود على ظهر الصفحة وبعد ذلك تسليمه في منشأة الإيواء الجماعي التي تقيمون فيها. نموذج الأسئلة يتم بعد ذلك تسليمه إلى وكالة العمل المختصة. في وكالة العمل يتم وبناء على الصورة العامة لقدراتكم إجراء تقدير أولي لفرصكم في الدخول لسوق العمل أو التعليم (التكوين) المهني. عند كون التقييم إيجابيا فإن وكالة العمل سوف تقوم بالاتصال بكم والاتفاق معكم على موعد مقابلة شخصية.

يرجى منكم مراعاة التنبيه التالي: الاشتراك أو عدم الاشتراك في المشروع المنظم من قبل وكالة العمل لا يكون له أي ارتباط بإجراءات قضية اللجوء الخاصة بكم ولا يكون له أية آثار إيجابية أو سلبية فيما يتعلق بنتيجة قضية اللجوء هذه.

وعلى نفس الوجه لا يتم المساس مسائل الاختصاص فيما يتعلق بمباشرة إجراءات قضية اللجوء في الاتحاد الأوروبي (البدء المحتمل للسير في إجراءات ما يطلق عليه اسم قضية دبلن). علاوة على ذلك فإن الاشتراك في المشروع لا يكون له أي مفعول موقف أو مؤجل فيما يتعلق بما قد يوجد من إجراءات منهيئة للإقامة بعد الانتهاء السلبي لقضية اللجوء.

وسوف يكون من دواعي سرورنا أن نتعرف عليكم مع أطيب التحيات

الوكالة الاتحادية للعمل

الوكالة الاتحادية للعمل تتعهد بالالتزام بالقواعد القانونية الخاصة بحماية البيانات الشخصية. بياناتكم سوف يتم جمعها ومعالجتها واستخدامها فقط في إطار المهمة المكلف بها قانونا (قانون الشؤون الاجتماعية الجزء الثاني، قانون الشؤون الاجتماعية الجزء الثالث) لغرض تحليل القدرات وتقديم المشورة والتوسط في الإدراج في سوق العمل وكذلك لغرض التشجيع والدعم الفعال للإندراج في سوق العمل.

تصريح بشأن حماية البيانات الشخصية

أنا أصرح بموافقتي على أن تقوم الوكالة الاتحادية للعمل ووفقا للمهمة المكلفة بها قانونا (قانون الشؤون الاجتماعية الجزء الثاني، قانون الشؤون الاجتماعية الجزء الثالث) ولأغراض البحث العلمي بجمع ومعالجة واستخدام البيانات المجموعة في نموذج الأسئلة. وكذلك أصرح بموافقتي على أن تقوم الوكالة الاتحادية للعمل، قبل البدء في مباشرة إجراءات التوسط في الإدراج في سوق العمل ولغرض فحص التوقعات الموضوعية للإقامة، بجمع بيانات بشأن موقف قضية اللجوء لدى المصلحة الاتحادية لشؤون الهجرة واللجئين. هذه الموافقة يمكن أن يتم إلغاؤها تحت سريان مفعول مستقبلي في أي وقت وبدون الحاجة إلى ذكر أسباب لدى وكالة العمل المختصة.

الاسم واللقب

التوقيع

المكان، التاريخ

معلومات شخصية							
				صيغة المخاطبة: <input type="checkbox"/> السيد <input type="checkbox"/> السيدة			
				الاسم العائلي:			
				الاسم الشخصي:			
				تاريخ الميلاد:			
معلومات الاتصال							
				الشارع ورقم الدار:			
				الرمز البريدي والمكان:			
				الهاتف (يدلى به طوعيا):			
				البريد الإلكتروني (يدلى به طوعيا):			
المؤهلات							
الإتمام		الشهادة		المدة	النوع/الاتجاه	الدولة	
لا	نعم	لا	نعم				
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				تعليم مدرسي
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				تعليم (تكوين) مهني
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				تراسية
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
الخبرة الوظيفية أو المهنية							
نوع العمل						المدة	
المعارف اللغوية							
						اللغة (اللغات) الأم:	
إتقان		معارف موسعة		معارف أساسية			
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	اللغة الألمانية	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	اللغة الإنجليزية	